

Anne LASSERRE

**English-French Translation / Sworn Translations
Specialized in Law and Business**

48 rue Pierre Sépard

24 000 Périgueux - France

Mobile : +33 (0)6 32 75 06 64

anne@aquitaine-language-services.com

www.aquitaine-language-services.com

CURRENT ENGAGEMENTS

Freelance translator since 2008

Legal and/ or official translation: contracts and agreements, articles of association, judgments, wills, real estate transactions, powers of attorney etc; business and corporate communication.

Court-appointed translator - Bordeaux Court of Appeal – January 2006 – present

Provide judges and other judicial officials with translations of English-written documents in cases involving English-speaking parties.

OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

French News (Monthly English written newspaper designed for non-French speaking residents in France): **Correspondent for local news supplement *Aquitaine news*, Nov 2003 to Aug 2006**
Wrote articles on local heritage, history and culture.

English teacher at secondary and higher education schools in the Paris and Dordogne areas, September 1992 to June 2008

Taught English to secondary and higher technical education students (automotive industry, electrotechnology, design and applied arts)

EDUCATION

Master's degree in Specialized Legal and Economic Translation at Université Paris Ouest Nanterre La Défense - 2011-2013: Concepts and terminology

Internship (April-June 2013): Paris office of **Eversheds International Law Firm** – French-English legal translation – Labour Law department

Agrégation in English language and literature - June 1992

DULCO (3-year course) **in Modern Standard Arabic – DULCO in Middle-Eastern Arabic**
June 1991 - Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) in Paris

Certificate of proficiency (Grade A), University of Cambridge (UK) – December 1989

Language assistant at secondary school level in Irvine, Scotland (UK), October to May 1989

Master's degree in English Language and Lit. – Université de la Sorbonne, Paris–June 1989

MISCELLANEOUS

Internships: Banque de France, Paris, Bordeaux, summers 1984 and 1985.

Barclays Bank, Knightsbridge International Branch, London, 1986 and 1987.